

Empresa: JUAN A PAMIAS BARCHONA

Gran Temporada de Primavera

1963

BALLET del TEATRO de la OPERA de SOFIA

Así quedará su rostro...



sin pecas manchas barros etc.





Usando simplemente la crema de noche **BELLA AURORA** 



Protéjase del sol, aire, intemperies, etc. con la crema líquida invisible **BELLA AÚRORA** Llévela consigo Belleza transparente



Lávese con nuestro purísimo jabón para el cutis. Bella Aurora creador de belleza



FORMULAS PATENTADAS THE STILLMAN C.º DE AURORA U.S.A.



### GRAN TEATRO DEL LICEO

BARCELONA

EMPRESA:

JUAN A. PAMIAS

TEMPORADA DE PRIMAVERA DE 1963

POR LA COMPAÑIA DEL

**BALLET** 

de la

OPERA DE SOFIA

ORQUESTA SINFONICA TITULAR DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

PORTADA ORIGINAL DEL PINTOR P. CLAPERA





NINA KIRADJIEVA

LLOBET BOSCH, S. A.

EMPRESA CONSTRUCTORA

MAYOR DE GRACIA, 13 TÉLEFONO 2284483 B A R C E L O N A



奔

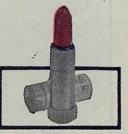
...y ahora

LACA PARA UÑAS



Para armonizar con el célebre

ROUGE BAISER



el lápiz labial verdaderamente

Creado en París por Paul Baudecroux

Conces. para España HENRY-COLOMER, LTDA.



PENKA ENTCHEVA





LAVADORAS NEVERAS

COCINAS

de venta

en los principales establecimientos

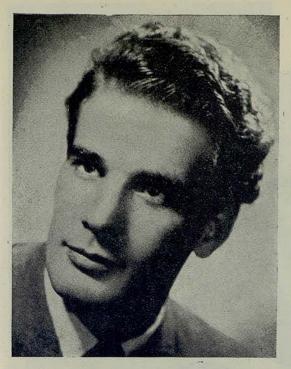




Suntuosa capa de visón «ROYAL PASTEL»

## ALTA PELETERIA Rambia Cataluña, 15 - BARCELONA

NOTA IMPORTANTE: Peleteria LA SIBERIA les recuerda su servicio de conservación de pieles cuyas ventajas eliminan todo riesgo innecesario. Una simple llamada al teléfono 221 03 73 y le serán recogidas sus prendas a domicilio.



ASSEN GAVRILOV

GABINETE DE DEPILACIÓN

PRACTICANTE

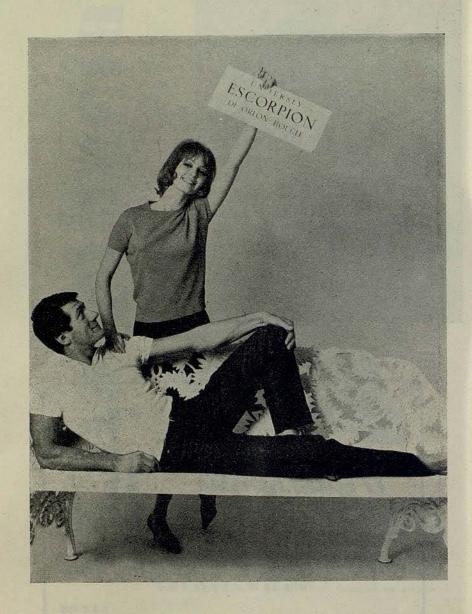
Maria Rovira

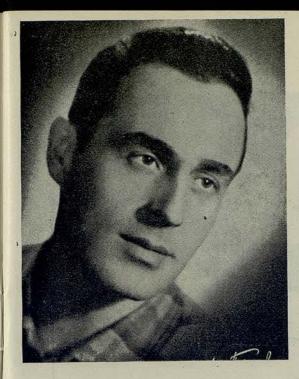
ESPECIALISTA EN LA EXTIRPACION DEFINITIVA DEL VELLO



AVENIDA PUERTA DEL ANGEL, 23, PRAL. 2.º, - TEL. 222-1650 Visita de 10 a 1 y de 3 a 7

C. S. C. 4258





KROUM IANKOV

### GIMNASIO

### SOLARIUM

## García Alsina

Fundado en 1868

Gimnasia educativa - Correctiva - Deportiva - Boxeo - Yudo - Baños de calor y Sol artificial - Masaje : Fronton al sol

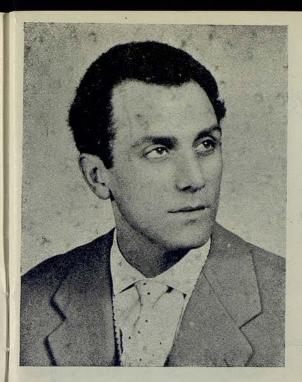
Horas especiales femeninas

JULIO Y AGOSTO

#### SOLARIUM PLAYA CASTELLDEFELS

DIPUTACION, 239 (Rambla Cataluña-Balmes) VALLS Y TABERNER, 13 (esq. Herzegovino) TEL. 221 21 60





NEDELTCHO IZOV

PIANOS - MUSICA - INSTRUMENTOS

## AUDENIS



REPRESENTANTE DE PIANOS

BLUTHNER

BALMES, 116 - TELEFONO 217 55 72 - BARCELONA (8)



5 AÑOS DE GARANTIA

AV GENERALISIMO 590 - TEL 227 14 03 TRAVESERA DE GRACIA 10 - TEL 228 94 50 RAMBLAS. 72 (FRENTE LICEO) - TEL 231 96 00

LUBA KOLTCHAKOVA

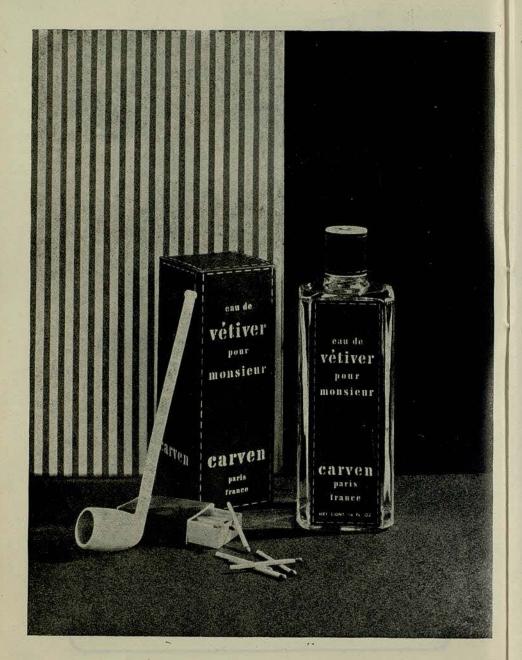
# J. Carbonell Vilanova

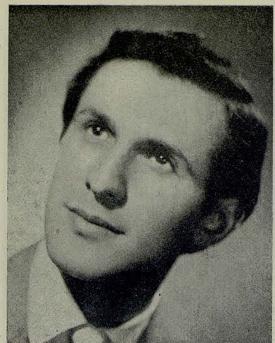
Compra Venta y Administración de fincas

Agente Colegiado

Ronda S. Pedro. 46-497° entre Bruch y Berona

Teléfonos: 222.97 04 - 222.96 85





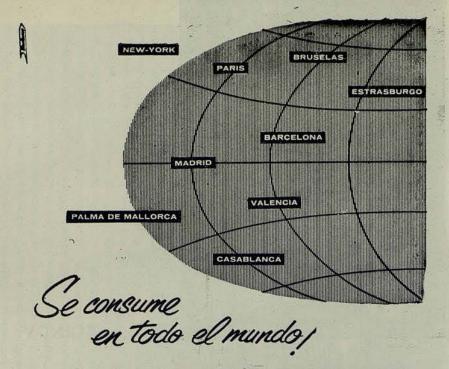
ANTON STOINOV

### Restaurante CAFE DEL LICEO

Desde el año 1922, esta casa tiene a su cargo el



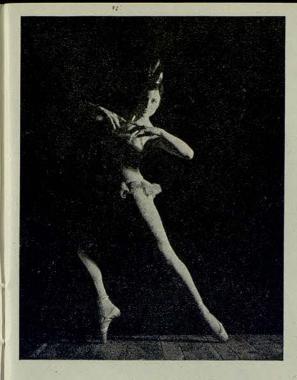
Servicio especial de Restaurante en el Salón de Té y Palcos, durante las representaciones. SNACK BAR, en la planta baja con sus combinados de frutas al champán y con las delicias del «LICEO».



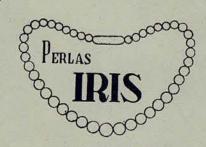
DANONE

El alimento de primer orden preparado a base de deliciosos productos naturales.

**EL VERDADERO YOGHOURT!** 



TSVETA DJOUMALIEVA



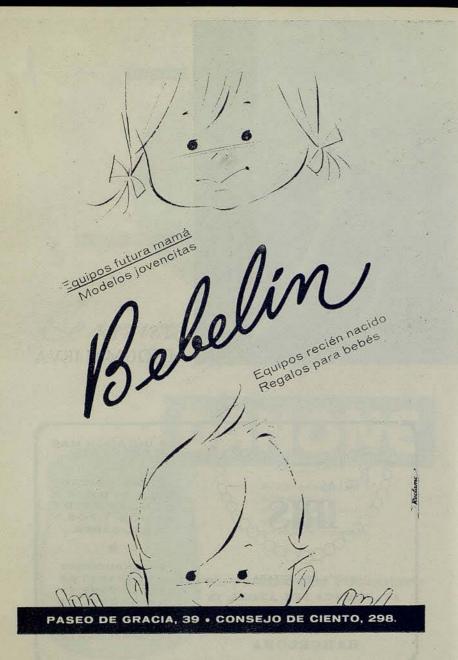
MARCA REGISTRADA

AV. PUERTA DEL ÁNGEL, 15
GALERÍAS MALDÁ, B3
(JUNTO PUERTAFERRISA)
BARCELONA

LA IMITACION MAS PERFECTA

EL MAS EXTENSO SURTIDO EN COLLARES DE TODOS TIPOS Y CALIDADES

VEA EN NUESTROS
ES CAPARATES
CREACIONES EN
"SIRKON", LA
PIEDRA QUE SE
CONFUNDE CON
EL BRILLANTE





EMILIA KIROVA

## SALA BUSQUETS

EXPOSICION DE PINTURAS, MARCOS Y GRABADOS,

OBJETOS DE ARTE Y MUEBLES AUXILIARES

ESPECIALIDAD EN LISTA DE BODAS

P.º de Gracia, 98 - BARCELONA - Teléfono 217 16 86



al momento yen
cualquier momento;
tanta como quiera,
donde quiera y
cuando quiera.



termo-acumulado

## gas de ciudad

puede asegurarle un servicio permanente, automático, seguro y económico que cubra las necesidades de su hogar.



Consulte a su instalador habitual, o con los Servicios Técnicos de

Catalana de Gas y Electricidad, S.A.
Avda. Puerta del Angel, 22 Tel. 221.31.61

#### COMPAÑIA

POR ORDEN ALFABETICO

DIRECTORA ARTISTICA Y COREÓGRAFA
NINA KIRADJIEVA

ESTRELLAS:

PENKA ENTCHEVA ASSEN GAVRILOV KROUM IANKOV NEDELTCHO IZOV LUB KOLTCHAKOVA ANTON STOINOV

PRIMEROS BAILARINES:

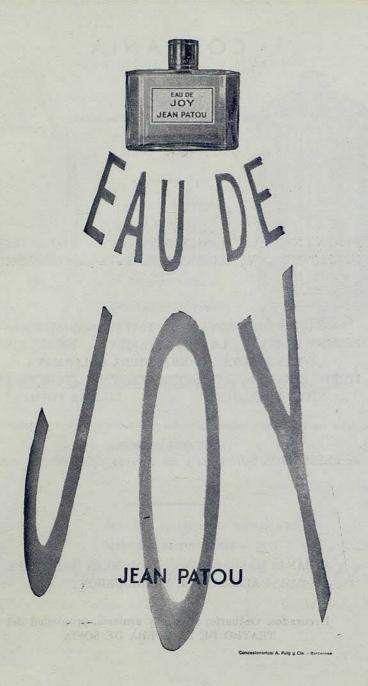
KALINA DIMITROVA TSVETA DJOUMALIEVA
ZINAIDA DOREVA LILIANA IANAKIEVA EMILIA KIROVA
VERA KIROVA KRASSIMIRA KOLDAMOVA
ITCHKO LAZAROV IVAN MAIDATCHEVSKI IVAN MILANOV
STOIL NEDELTCHEV LILIANA POPOVA

Con gran número de ELEMENTOS SOLISTAS y un nutrido CUERPO DE BAILE

MAESTROS DIRECTORES:

ATHANAS MARGARITOV RUSLAN RAITCHEFF
ALESSANDRE VLADIGUEROV

Decorados, vestuario, atrezzo y armería, propiedad del TEATRO DE LA OPERA DE SOFIA



#### PROGRAMA PARA HOY

JUEVES, 18 DE ABRIL DE 1963

NOCHE A LAS 10

1.ª d : Propiedad y abono a noches - 1.ª al turno B

INAUGURACION DE LA TEMPORADA

PRESENTACION EN ESPAÑA DEL

## BALLET DEL TEATRO DE LA OPERA DE SOFIA

ESTRENO DE

## LA LEYENDA DEL LAGO

Ballet en 3 actos divididos en 6 cuadros Música del Prof. Panteho VLADIGUEROV Coreografía de Nina ANISSIMOVA Escenografía de Nikola TOUZSOUZOV Vestuario de Neva TOUZSOUVA





PRE SHAVE



el secreto
de un afeitado agradable y perfecto:
FLOID - ELECTRIC

Bastan unas gotas aplicadas a la cara inmediatamente antes de afeitarse, para que la máquina eléctrica se deslice con extrema suavida d y su caricia convierta el afeitado en un verdadero placer.

Suave, fácil, perfecto, con floïd

HAUGRON CIENTIFICAL, S. A. - NEW YORK - LONDON - PARIS - BARCELONA

## LA LEYENDA DEL LAGO

Ballet en 3 actos divididos en 6 cuadros Música del Prof. Pantcho VLADIGUEROV Coreografía de Nina ANISSIMOVA Escenografía de Nikola TOUZSOUZOV Vestuario de Neva TOUZSOUVA

#### REPARTO

El Comandante	Stoil TODOROV
Vida	Vera KIROVA
Vlade	Assen GAVRILOV
Gura (La mujer de los cabellos	
azulados)	Penka ENTCHEVA
Denitsa	Kalina DIMITROVA
Caraman	Ivan TRIFONOV
Karagoui	Ivan DOITCHINOV
Muchacha	Zinaida DOREVA
Narradora y ninfa	Liliana POPOVA
Ninfas	Liliana IANAKIEVA y Penka ENTCHEVA
Amigos	Dimitre BOLGAR, Itchko LAZAROV, Anton STOYNOV e Ivan TRIFONOV
Enemigos	Ivan MAYDATCHEVSKI y Marine VELTCHEV

Y CUERPO DE BAILE

ORQUESTA SINFONICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

Maestro Director
ALESSANDRE VLADIGUEROV



#### ARGUMENTO

#### Acto primero

Cuadro 1.º — Las sombras del pasado cobran nueva vida para contarnos los amores de una gentil muchacha, llamada Vida, con el valeroso guerrero Vlade, mostrándonos un episodio de luchas legendarias del pueblo búlgaro contra feroces agresores y temidos bandidos.

Cuadro 2.º — En la fortaleza que domina un bosque cerca del Danubio, vive la hija del Comandante de la misma, la valiente y

bella Vida, que está enamorada del guerrero Vlade.

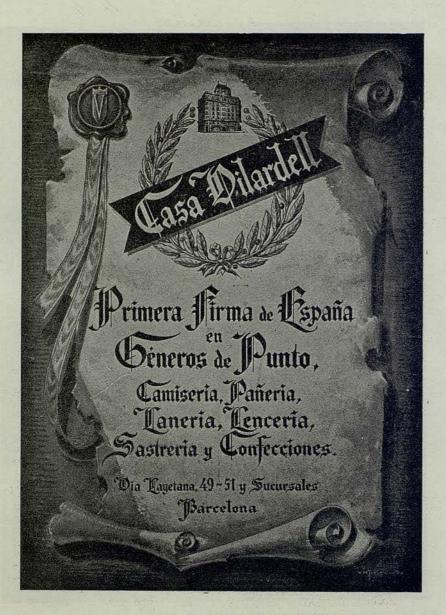
Un día de primavera, fiesta de la marea alta del río, Vida, que fue a buscar agua y a encontrar a su bienamado, se duerme sobre el verde césped bajo los ardientes rayos del sol. Llegan otras muchachas de la fortaleza y, entre ellas, Denitza, la mejor amiga de Vida. Las muchachas dejan sus cántaros, despiertan a Vida y empiezan a bailar, uniéndose al grupo Vlade, después del cambio de guardia.

Una negra nube oculta el sol y oscurece el horizonte. Hasta los muros de la fortaleza llegan mendigos errantes y, con ellos, un ciego herido acompañado por una mujer de cabellos azules. Los brazos y piernas del ciego están llenos de cicatrices sin curar y la historia de sus desgracias y de la mujer que le acompaña enternecen a Vida y Vlade. La primera les da de beber y cura las heridas del ciego, quien, agradecido, besa sus pies.

Comienza la fiesta. El Comandante sale de la fortaleza acompafiado de sus guerreros. Vlade se destaca, ganando la admiración y el afecto de los demás. Radiante de dicha, Vida pide a su padre que les permita casarse y los bendiga, y el Comandante, que estima

mucho al guerrero, les da el solicitado consentimiento.

En su arrobamiento, los amantes no ven que el ciego se levanta como un ave de rapiña, arroja al suelo el pañuelo con que Vida había curado su brazo y entra en la fortaleza. Tampoco ven como la mujer de los cabellos azules recoge el pañuelo y desaparece en la noche.



#### Acto segundo

Cuadro I.º — Al otro lado del río, entre las rocas, se esconde una banda de forajidos. Uno de sus jefes, Karagoui, mira sin cesar a la fortaleza. Llega al campamento la mujer de los cabellos azules, que trae consigo el pañuelo, señal que en la fortaleza hay alguien preparado y listo para abrir sus puertas. Los componentes de la banda, para demostrar su alegría, se entregan a feroces danzas.

Cuadro .º - Al día siguiente. Reina la alegría en la fortaleza. Todos festejan el casamiento de Vida v Vlade. Los jóvenes danzan v los viejos los bendicen. De pronto, una enorme flecha atraviesa el cielo azul y cae en medio de la plaza entre la alarma general. El Comandante comprende que el enemigo está cercano y los guer eros se agrupan en torno suyo, mientras él entrega su sable a Viade, el más triste de todos, puesto que debe separarse de su joven esposa. Los guerreros marchan a luchar contra el enemigo y el pueblo abandona también el recinto. Entonces, el ciego, al verse colo, arranca la venda que cubría sus ojos, se despoja de sus harapos y vemos se trata de Caraman, el jefe de los bandidos, que mata al centinela y pormite a su banda el asalto de la fortaleza, donde es muerto el Comandante. El pueblo se prepara a resistir, pero los bandidos son fuertes y muy numerosos y pronto los hombres su-cumben y las mujeres son raptadas. Desolada, Vida decide aniquilar al enemigo y abre las compuertas secretas del río y las aguas lo sumergen todo. Caraman trata de salvarse, pero Vida lo mata, muriendo también ella ahogada.

#### Acto tercero

Cuadro .º - Los guerreros llegan al campamento de los bandidos y, al encontrar el campo desierto, Vlade, lleno de malos presentimientos, decide regresar a la fortaleza.

Cuadro 2.º — En el valle donde se levantaba la fortaleza, no hay más que un lago. Vlade mira las aguas y no da crédito a lo que ven sus ojos. ¿Qué ha pasado con Vida, con el viejo Comandante, con el pueblo?

De las aguas serenas del lago surgen las ninfas. Entre ellas está Vida, que le cuenta la suerte corrida por la fortaleza y el aniquilamiento por el enemigo. Ella trata de consolarle y Vlade, a su vez, de retenerla, pero, apenas la toca, la visión de Vida desaparece. Comienza el día, amanece y las ninfas se pierden con la luz. Sólo queda Vida, que le dice: yo seré la nubecilla, la blanca bruma, el rocío de la mañana, la brizna de la hierba... Yo estaré siempre cerca de ti; yo seré tu sueño; no estés nunca triste... Reúne tu gente y construye una nueva ciudad, una nueva edificación donde el pueblo vivirá más libre y más feliz...

Vida desaparece en el lago y Vlade reúne a los guerreros y se dispone a cumplir el mandato de su amada.

bolero

el perfume tipico de España,





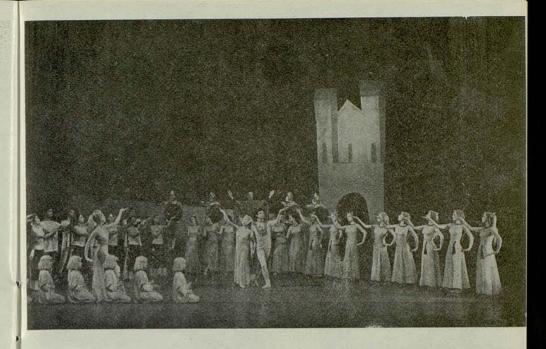
COLONIA LOCION EXTRACTO



## GRAN TEATRO DEL LICEO

La EMPRESA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO, en su deseo de ofrecer al culto público barcelonés las novedades artísticas más interesantes, tiene el honor de presentar en su escenario a la famosa COMPAÑIA DE BA-LLET DEL TEATRO DE LA OPERA DE SO-FIA, de merecido prestigio en el mundo eslavo y uno de los más destacados conjuntos coreográficos de la actualidad, en cuyo repertorio figuran, junto a los títulos más representativos del «ballet», los estrenos más importantes de los últimos tiempos, que serán interpretados por las «estrellas» y primeros bailarines de esta extraordinaria Compañía y por su valioso y disciplinado Cuerpo de Baile.





Dos momentos del ballet «La Leyenda del



#### PROXIMAS FUNCIONES

Viernes, 19 de abril 1963

Noche a las 10

2.ª de Propiedad y abono a noches - 1.ª al Turno C

ACTUACION DEL

## BALLET DEL TEATRO DE LA OPERA DE SOFIA

#### LA LEYENDA DEL LAGO

(Ballet en 3 actos)

Sábado, 20 Noche

ESTRENO EN ESPAÑA DE

#### LA FUENTE DE BAKHTCHISERAIL

(Ballet en 4 actos)

Domingo, 21 Tarde

LA LEYENDA DEL LAGO

Martes, 23 Noche

LA FUENTE DE BAKHTCHISERAIL

MARTINEZ, Publicidad Depòsito Legal: B, 13091-1962 Gráficas Londres - Barcelona







VERA KIROVA

## Electricidad Marcó

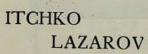
- S. A.

Electricista instalador de la Sociedad del Gran Teatro del Liceo





KRASSIMIRA KOLDAMOVA





JAE



## Todas las substancias más activas para prolongar la primavera de su piel.

CADA uno de los sorprendentes productos de la Línea Total de Harriet Hubbard Ayer, es una verdadera quintaesencia de las más activas sustancias actualmente conocidas para acelerar la renovación de las células: 34 sustancias vitales para prolongar la juventud de la piel.

Por la noche, TOTAL CREAM, la crema completa de tratamiento, que nutre en profundidad, sin dejar el menor rastro. Al despertarse: piel más lisa, más suave, más flexible.

Para el día TOTAL FILM, mara villosamente fluido y a la vez rico

y untuoso, este maquillaje de fondo, que es también crema de tratamiento de matices naturales, se funda materialmente en la piel y proporciona un acabado uniforme, y transparente que permanece todo el día sin brillar ni modificarse.

Y, por último, TOTAL MASKmáscara gelée invisible sobre la piel, que suaviza los rasgos y proporciona inmediatamente un radiante esplendor al rostro.

Ayer .



La élite de los productos de belleza para la élite de las mujeres bonitas



IVAN MAIDATCHEVSKI

TRAJES DE BAÑO - JERSEYS

BOUTIQUE

TRES

BOUTIQUE

S I T G E S Cap de la Vila, 3 BARCELONA
MALLORCA, 273
junto Paoeo de Gracia
Teléfono 216 37 10

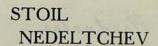


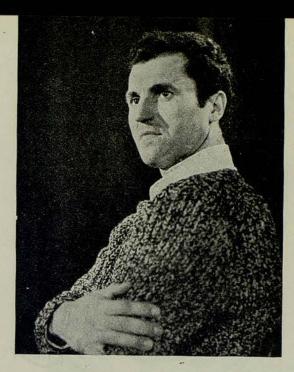
DISTINCION EN EL MUNDO VIAJANDO CON...



Infórmese en su agencia

o en SABENA, Paso de Gracia, 78 - Tel. 2170207 - Barcelona







LILIANA POPOVA

UMB



Productos
Nenuco
el primer placer
del recién nacido

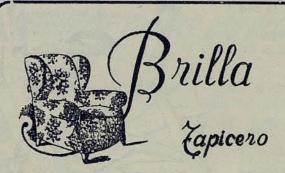
Colonia Jabón Liquido Talco Bálsamo Sales de Baño

Menuco



ATHANAS MARGARITOV

Maestro Director



SAN SEVERO, 5 TELÉFONO 231-2251 BARCELONA CINZANO soda



UN AUTENTICO "super-refrescante"

UNO sólo, ya

CALMA la sed..!

BITTER \*

CINZANO

\*SE BEBE BIEN FRIO

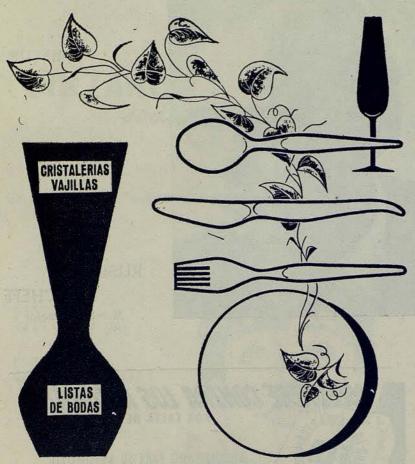




RUSLAN RAITCHEFF

Maestro Director





ARTICULOS DE CALIDAD

## GRIFE & ESCODA

Paseo de Gracia, 13 Fernando. 36
Avenida Generalisimo, 484



ALESSANDRE VLADIGUEROV

Maestro Director



# VIENA

Muntaner, 242 (junto Av. Glmo. Franco) - Tel. 228 57 75

Extensas colecciones para PRIMAVERA y VERANO



PARA JOVENCITAS, DIVERSIDAD EN ESCOTES,
TACONES Y TONALIDADES

SUCURSALES:

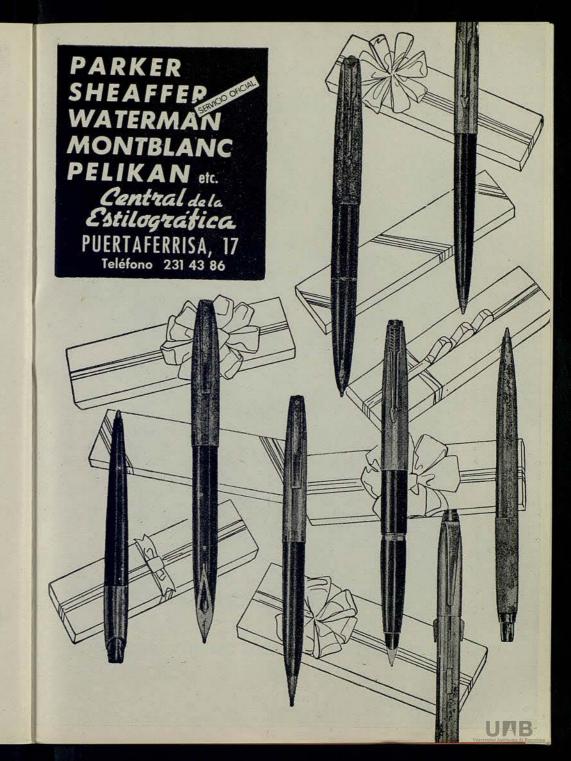
#### CALZADOS LONDRES

C. Londres, 201 (Chaflán Muntaner, 211)

#### CALZADOS TETUAN

Plaza Tetuán, 27 y 28 - Tel. 225 70 60

PARA NIÑOS, SELECTOS PARA FESTIVOS





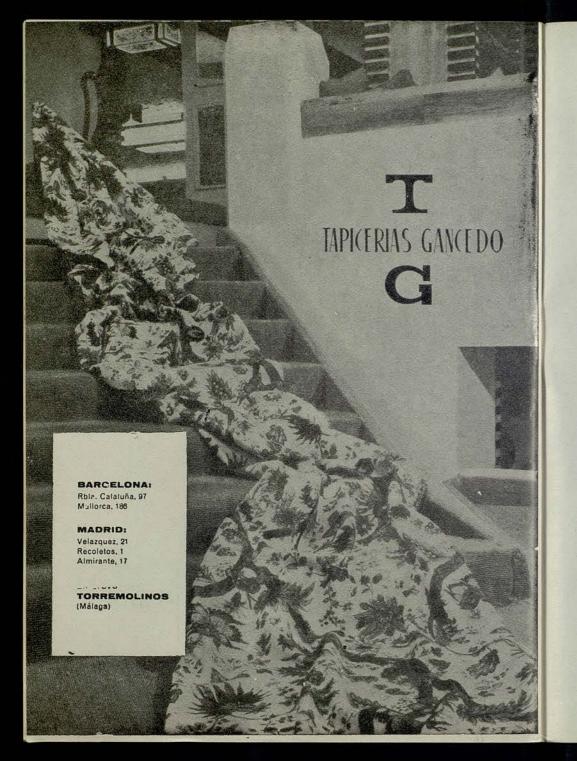
LA MARCA DE VUESTROS VESTIDOS DE PUNTO INTERIORES

MARCA INTERNACIONAL REGISTRADA



Woline.

balmes, 470 - barcelona





Desde ahora, en dos modalidades distinta Serie rosa: super-cubriente; Serie gris: semi-cubriente;

Serie gris: semi-cubriente:

| Italian of finish

EL MAQUILLAJE DE LA MUJER EXIGENTE



# SANILLÉS

HOTEL PRIMERA CATEGORIA (ALTURA 1060 M.)



EL MEJOR CENTRO DE EXCURSIONES DEL PIRINEO CATALAN

RESERVA DE HABITACIONES

INFORMACION:

Fontanella, 7, 1.º, 1.ª - Teléfono 221 52 76 (Barcelona)

ENCARGOS:

Administración del HOTEL SANILLES (Por Puigcerdá) Teléfono 2 de Martinet de Cerdaña



Por una vida feliz en un mundo moderno

la dernière création de MARCEL ROCHAS

EAU DE COLOGNE

Madame Rochas

42292-10